

路特里奇



国际妇女 百科全书

精选本·上卷

主编：[美] 谢丽斯·克拉马雷

[澳] 戴尔·斯彭德

翻译：“国际妇女百科全书”课题组

Routledge

INTERNATIONAL
ENCYCLOPEDIA
OF WOMEN:
GLOBAL WOMEN'S
ISSUES AND KNOWLEDGE

General Editors:

Cheris Kramarae and Dale Spender

高等教育出版社 Higher Education Press

Routledge

INTERNATIONAL
ENCYCLOPEDIA
OF WOMEN:

GLOBAL WOMEN'S
ISSUES AND KNOWLEDGE

General Editors:

Cheris Kramarae and Dale Spender

路特里奇

国际妇女
百科全书

精选本·上卷

主编: [美] 谢丽斯·克拉马雷

[澳] 戴尔·斯彭德

翻译: “国际妇女百科全书” 课题组



高等教育出版社

Higher Education Press

图字：01-2006-5135

Cheris Kramarae, Dale Spender

ROUTLEDGE INTERNATIONAL ENCYCLOPEDIA OF WOMEN: GLOBAL
WOMEN'S ISSUES AND KNOWLEDGE

Copyright © 2000 Routledge

All rights reserved.

Authorized translation from English language edition published by Routledge, part of Taylor &
Francis Group LLC

图书在版编目 (CIP) 数据

路特里奇国际妇女百科全书：精选本．上卷／（美）
克拉马雷（Kramarae, C.），（澳）斯彭德（Spender, D.）
主编；“国际妇女百科全书”课题组译．—北京：高等教
育出版社，2007.7

书名原文：Routledge International Encyclopedia of
Women: Global Women's Issues and Knowledge
ISBN 978-7-04-018985-8

I. 路… II. ①克…②斯…③国… III. 妇女学—世界—
百科全书 IV. C913.68-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2006）第 131064 号

策划编辑 千咏昕 责任编辑 金 英 封面设计 刘晓翔
责任校对 胡晓琪 责任印制 朱学忠

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司		http://www.landaco.com.cn
印 刷	北京新丰印刷厂	畅想教育	http://www.widedu.com
开 本	889×1194 1/16		
本册印张	39.25	版 次	2007 年 7 月第 1 版
总 印 张	74.25	印 次	2007 年 7 月第 1 次印刷
本册字数	850 000	总 定 价	260.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 18985-00

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

特别提示：

本图书采用中国扫黄打非出版物短信防伪系统，用户购书后可以刮开封底防伪密码涂层，将16位防伪密码发送短信至95881280，免费查询所购图书真伪，同时您将有机会参加鼓励使用正版图书的抽奖活动，赢取各类奖项，详情请查询中国扫黄打非网(www.shdf.gov.cn)。

短信反盗版举报：编辑短信“JB,图书名称,出版社,购买地点”发送至9588128

短信防伪客服电话：(010)58582300/58582301/58582302

ISBN 978-7-04-018985-8



9 787040 189858 >

衷心感谢
福特基金会对“国际妇女百科全书”翻译项目的支持！

译者前言

1995年北京第四次世界妇女大会后,国内妇女研究、社会性别研究与学科建设发展迅猛,呈现出百花齐放、方兴未艾之势。与此同时,由于妇女学和社会性别理论起源于国际妇女运动,我们对许多相关概念的内涵与发展还缺乏了解,在一定意义上影响了妇女学和社会性别学在我国的研究和实践。尽管1995年《英汉妇女与法律词汇释义》借世妇会的东风在大陆问世,并在推动中国妇女学和社会性别研究方面发挥了重要作用,但随着中国社会发展和妇女发展的进程,它已无法满足社会性别研究与妇女发展的需求。为加深对妇女学和社会性别理论的认识,借鉴国际妇女运动的理论和经验,推动中国妇女学和社会性别平等发展,全国妇联妇女研究所和海外中华妇女学学会等海内外机构与专家合作,在福特基金会和高等教育出版社的支持下,选译并出版《路特里奇国际妇女百科全书》(以下简称《百科全书》)。

在数以百计的妇女研究工具书中,把哪一本首先翻译介绍到中国,是课题组面临的首要问题。在国内外专家学者的推荐下,经过三年的挑选、比较、斟酌,我们最终选定了路特里奇(ROUTLEDGE)出版社2000年出版的《国际妇女百科全书》(*International Encyclopedia of Women*)。这是一本有关妇女与社会性别研究和实践的最新的综合性多学科的百科全书,由世界70多个国家1000多位不同语言、不同学科背景的作者和工作人员通力合作,以锲而不舍的献身精神和无穷的创造力,克服各种困难,历经十年磨砺而成。它高度概括和总结了东方和西方、发达国家和发展中国家、不同民族和文化背景下妇女运动的理论与实践,在阐述中表现了国际性、区域性和本土性的贯通与融合,体现出多元性、包容性、去西方中心、创新性等特色,明确表达了挑战传统“价值中立”和变革人类知识体系及社会制度的价值追求。该书的国际性和丰富性比其他任何一本专门论述妇女问题的工具书都更为广泛,它共分四卷,包括914个词条,涉及艺术和文学、文化和传播、生态和环境、经济和发展、教育、健康/生育和性、女性主义的历史和哲学、家庭户和家庭、政治和国家、宗教和精神、科学和技术、暴力与和平、妇女研究等13个领域,约600万字,是一部

反映妇女学和社会性别理论最高学术水平的鸿篇巨著。

要在短时间内把这样一部浩瀚巨著全部介绍到中国来不太现实。因此,我们决定首先译介最有代表性、最综合、最基本、最有针对性、覆盖主要学科和充分体现多元文化的词条。据此,我们邀请国内外多学科、多领域的专家,经过反复讨论和甄选,从《百科全书》原有的914个词条中首批确定了310个词条进行翻译,作为《路特里奇国际妇女百科全书(精选本)》,分上、下两卷出版。

为了将这部《百科全书》的精髓最大限度、最准确地译介出来,我们与多方专家共同研究探讨,确定了本书翻译和审校的主要原则,即注重准确性、规范性、通俗化和最大限度地方便读者。**准确性**,即确保专业术语的准确性,语句表述的准确性,以及学术观点的准确性,保持与学术界/女性学界已公认的、约定俗成的统一译法和特例相一致。**规范性**,即保证语言表述的规范,文献、引文的规范,文法和体例的规范等,如先后出现的专业术语、科技术语、人名、地名、著述名、杂志名、数字等译法的统一。**通俗化**,即使语言表述符合中国人的阅读习惯,逻辑严密,表达清楚,简洁流畅。**为最大限度地方便读者**,我们做出如下努力:在较难、较生僻的专业词汇第一次出现时加注英文(用括弧附在中文词后);列出全部参考书目并提供中文翻译(在译文译著名的翻译中,我们尽可能选择国内比较权威的译法或忠于原文的译法,而标点则依照了原文);每个词条正文后的互见词条(相关词条)全部译出,并用①、②的符号标明词条在中文译本的位置(上卷或下卷),其他词条则为未选入精选本的词条;译出原《百科全书》全部词条的条目作为附录,供读者参考。

经过5年的不懈追求和努力,《百科全书》的精选本终于和读者见面了。本书的问世是海内外专家和工作者的多年辛勤工作和通力合作的结果。在此,特别向同文翻译公司李文平、郝金川等同仁精益求精的专业精神和工作质量表示感谢和敬意,他们担任了本书的翻译和初校;向海外中华妇女学学会专家苏红军、王丽华、仇乃华和国内专家艾晓明、李英桃、胡玉坤、龚燕灵等的学术追求和精湛能力表示由衷的感激和钦佩,她们担任了本书的复审;向在各方面给予我们指导和帮助的各位专家(详见专家顾问名单)表示衷心的感谢,没有他们的智慧、学识、合作和热诚,我们难以完成如此艰巨的任务;感谢干咏昕、林云裳、傅祚华、田野、张永、金英、刘晓翔等各位技术专家在版权、编辑、出版等方面所做的专业和细致的工作,以及其他人士以各种方式为本书的完成提供的帮助(详见工作人员名

录);感谢杜洁、张永英、马冬玲、蔡一平、阎成梅等年轻学人所从事的编辑和编务工作,是她们精益求精、团结合作、追求一流、夜以继日的辛勤努力,才使本书以较高质量和读者见面;还要感谢全国妇联妇女研究所和福特基金会高芙曼(Joan Kaufman)、李文晶(Eve Lee)博士对本项目的远见、耐心和一以贯之的支持,使我们有充分的时间和精力完成如此耗时和费力的工作;特别感谢原书的两位主编美国的谢丽斯·克拉马雷教授和澳大利亚的戴尔·斯彭德教授,她们一直关心着中文版的问世,并专门为我们的中文版写了前言。最后,我们向所有为本书做出贡献的人们表示感谢和祝福,并希望本书能为广大读者带来启迪和收获,为推动中国妇女运动和学术发展尽绵薄之力。

由于能力、时间和财力的限制,本书仍存在不尽如人意之处。望广大读者在阅读和使用中提出宝贵的意见和建议,为《百科全书》其他词条的继续出版提供经验和借鉴。

《路特里奇国际妇女百科全书》中文版主编 刘伯红 柏 棣

2006年7月于北京

中文版前言

作为《路特里奇国际妇女百科全书：全球妇女的议题和知识》英文原版的主编，我们非常高兴这部百科全书现在又有了中文的精选版。这是继西班牙语版之后的又一部外文版本。这项巨大的工程有全世界上千位妇女参与。这些妇女在过去的30年中，指导了记录和改善妇女生存条件的研究和实践。

妇女的生活，自然是因各人所处不同环境而异的。这套百科全书包含了大量信息，表明了妇女所面临的包括法律和社会歧视以及暴力等挑战如何因地域、种族、年龄、阶级和文化的不同而各异。本书还记录了有关个人和集体成果的描述，并记录了一些成功的项目和运动的情况。

本书中的文章还指出，全球化和国际化以多种方式联结并改变了世界各地妇女的生活和关系，但通常使妇女更加贫困，环境更加恶化，在妇女发展的道路上设置了新的障碍。本书中的多个条目指出了妇女正在以各种方式克服上述困难，挑战父权制的观念和不平等。

理论批评、应用批评和政策批评的结合，意味着女性主义研究提供了超越学术方式的更多内容。本《百科全书》英文版的评论者经常指出，本书不仅可以用做有关数千个论题的重要参考书，而且它本身也是可读性强、语言风格活泼的一本书，是对全世界正在发生的知识爆炸所做的总结性报告。这是因为来自多个国家、多个学科的具有批判性的学者们，以有益于所有人的方式，重写了需要我们去重新思考、研究以及重塑这个世界的问题。

我们非常感谢本书中文版的主编刘伯红和柏棣，她们志愿承担了组织、领导数百个条目的编辑和翻译这项艰苦的工作。她们对支持妇女研究的持续发展做出了贡献，她们的胆识还表现在这项工作跨越了语言的疆界，并将改变全球的知识 and 实践。

美国俄勒冈大学妇女与社会研究中心 谢丽斯·克拉马雷 教授
澳大利亚布里斯班昆士兰大学图书馆 戴尔·斯彭德 教授

英文版前言

保存有关妇女在身体、社区、工作、环境和历史等方面的知识和经验，对于妇女地位和作用在未来的凸显和赋权都是至关重要的。当本书最初的出版商培格曼（Pergamon）出版社的菲利斯·霍尔（Phyllis Hall）认识到记录这种知识和经验的重要性时，便开始了编撰这套《路特里奇国际妇女百科全书》的工作。

当菲利斯邀请我们出任这套百科全书的主编时，我们知道，这是一个重大的机遇。我们十分同意她提出的编撰一本关于妇女所关注的问题和关于全世界女性主义理论与实践的百科全书的设想，决定把它编成一本工具性参考书，让它不仅成为学者、专家和行动者们可随时查阅、值得信赖的一本工具书，而且成为值得任何地方的普通读者拥有的一本参考书。

策划过程

为帮助读者了解这本《路特里奇国际妇女百科全书》的内容和作用，我们首先介绍一下本书的策划和形成过程。

在准备编撰一本妇女的百科全书时，我们并没有太多的指导或可循的先例。我们于1990年2月开始设计书的框架，在俄勒冈大学开过一次由学术研究人员和行动主义者参加的小型会议，当时，谢丽斯·克拉马雷（Cheris Kramarae）是该校“妇女与社会研究中心（the Center for the Study of Women in Society）”的代主任。这些最早的策划者们来自世界各地，如英格兰、菲律宾、印度、加拿大、澳大利亚和美国，有着丰富的想法。编辑委员会的夏洛特·邦奇（Charlotte Bunch）帮助大家把这些想法进行梳理归纳，使我们看到具体内容和组织结构上的各种可能性。

当然，这套百科全书项目的涉及范围还是有限的。这套百科全书计划以英文出版，分四卷。除了两名主编外，还有十余名主题编辑（topic editor）负责考虑具体条目文章的选用。首先，我们决定（当然这个决定也有令人遗憾之处），这样一套大容量的著作，不可能包含对女性个人进行研究的论文：此类条目将使我们的百科全书还得增加传记词典的功能，其容量之大恐怕要再增加好几卷才行。因此，我们一致同意把重点放在思

想和行动上,这样的安排使我们仍然能够包含许多有关个人的信息。我们还决定,在总条目上不设具体国家,而就主题领域分地区论述。

决定主题的分类是一项极具挑战性的工作,因为任何此类的划分都不是轻而易举之事,在某种程度上有些主观武断。我们意识到,无论选用什么样的分类机制,都要小心一些观点和问题可能从类别之间的缝隙中被遗漏。因此,我们必须保证心理学、心理分析、社会学、体育和人类学等领域,加上新的和不断扩展的研究领域,都要得到充分的表达。最终,我们决定了13种主题分类。这些分类并非包容了一切,而且相互间的一些重叠也在所难免,但我们感到这些分类已经代表了我們想要的最广泛的覆盖面:

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. 艺术和文学 | 8. 家庭户和家庭 |
| 2. 文化和传播 | 9. 政治和国家 |
| 3. 生态和环境 | 10. 宗教和精神 |
| 4. 经济和发展 | 11. 科学和技术 |
| 5. 教育 | 12. 暴力与和平 |
| 6. 健康、生育和性 | 13. 妇女研究 |
| 7. 女性主义的历史和哲学 | |

划分这些主题领域只是为了编撰的需要,在最终的《百科全书》中,条目是跨主题以英文字母顺序排列的。

然后,我们安排专业的主题编辑负责管理每一分类。1990年11月,主题编辑们被邀请参加了在伊利诺依大学举行的第二次会议,当时,谢丽斯在该大学的言语传播系(Speech Communication Department)和妇女研究项目中任教。主题编辑们带来了各自部分的大纲,我们对大纲进行了集体讨论和修订。早在这次会议上,我们就考虑到了特定主题之间的相互关系,这是这部真正综合性多学科工具书的重要方面。在编撰这部《百科全书》的全部过程中,我们都十分认真地注意通过交叉索引手段突出主题之间的联系,这样会帮助该书的使用者注意到比较性条目,如关于不同地区的相同词条和内容相互关联的不同主题。

出版过程

在这两次会议举行后的数年里,我们的《百科全书》项目经历了漫长的出版历程。在这部《百科全书》最终送到纽约的路特里奇出版社之前,不仅出版社几经变换,甚至出版社内的编辑人员也多有变动,工作文件曾

经从美国转移到了英国,然后又回到了美国。然而幸运的是,在整个项目过程中,我们拥有一批热爱《百科全书》这个项目并决心看到她最终问世的同事。

由于这个项目的长期性,主题编辑队伍及个人供稿者自然有一些变化。然而,在开始的会议上所设计的计划,基本上保持完整如初。主题编辑们和供稿者们锲而不舍和专注献身的精神,令人肃然起敬——我们希望这也是这个项目价值的证明。

条目与供稿者

《路特里奇国际妇女百科全书》中的条目由来自多种不同学科、不同语言 and 不同文化背景的作者们撰写。所有的供稿者都被要求牢记读者的需要。我们推测,大部分读者使用本书的目的,是要寻找任意主题中所涉及问题的概述,对某一专题有一个初步的理解以及进一步获得更为专业资讯的指导。一般情况下,我们要求每位作者对一个主题进行概括论述,而不是以专业人员的立场进行论述。当然也有例外,因为在某些情况下,一篇简单的文章的确不足以探讨多重性的复杂观点,或有时某个条目讲的就是某个特定的观点。总体而言,条目文章的设计以方便最广泛的读者使用为原则,包括中学高年级学生、大学生、研究生、不同学科的学者(如妇女研究和相关领域的学者)以及地方或国际上从事有关妇女议题工作的专业人员。

虽然我们的目标是针对现实问题和思想,重点不在学术理论上,但也列入了一些理论条目。这些理论条目,写出来后自然层次较高,但我们相信它们仍然对大多数读者——即使不是全部读者——都是有益的和有用的。我们还提醒所有的作者,读者可能来自不同国家和拥有不同的文化背景,因此,每个条目中的语言以及举例都应最大限度地简明易懂。

国际焦点

我们至少以三种方式为读者提供国际视角。首先,作者们自己就具有国际性,他们来自世界各地,提供了涉及每个主题领域的条目文章。遍布全球的妇女学者和行动主义者的网络,使我们从多达70多个国家找到了专家作者;特别是一些国际会议,如“国际妇女跨学科大会(International Interdisciplinary Congress on Women)”,提供了极好的场合,使我们能够找到杰出的作者,而这些作者的成果有很多还从未以英语公开发表过。其

次,如前文所指出的,我们论述某些题目时按地区进行,横跨多种文化传统。再次,我们使用了许多“个案研究”,即有些条目聚焦于一个较大主题的具体方面;而在通常情况下,这些具体的焦点是地区性的。

我们本来希望有更多的国际作者加入,希望包括更多的国际性主题,但是,由于可以理解的一些实际限制,如通信渠道、政治冲突、移民、官方审查或经济因素等,未能做到。对于某些主题来说,数据和专业作者似乎根本就无法找到;有时,我们甚至会完全失去与某位作者的联系。然而,我们相信,本书的国际性比其他任何一本专门论述妇女问题的工具书都更为广泛。

更新过程

由于任何一本百科全书在出版前都经历了很长的时间,因此,不断地更新就成为一个重要的问题。就我们的情况而言,社会和政治发展会对全世界的妇女产生影响;妇女运动在不断演变,在有些地方加强了,在有些地方却面临威胁;进行中的学术和研究会对某些观点产生新的看法;新的讨论会走上舞台的中央;新的趋势会出现。仅举两个例子加以说明,对许多女性来说,激进的女性主义已经让位于后现代女性主义甚至更新的主义;妇女研究作为一门学科,已发生了重大变化(本《百科全书》的发展过程在某些方面反映了妇女研究的发展)。在《百科全书》从撰写到出版的整个过程中,我们努力保证代表当代最关注的主题。为此,我们吸收了较年轻的女性主义者、新兴领域的学者和图书馆员们的专业知识,特别是来自美国图书馆协会的大学和研究所图书馆协会的妇女研究部(Women's Studies Section of the American Library Association's Association of College and Research Libraries)的图书馆员们。我们邀请作者们撰写关于技术、电子文化、性、女同性恋研究、跨性别、酷儿理论、后现代主义、后殖民主义、女童研究和伦理等主题的新文章;我们还通过交叉索引整合了新旧材料。因此,这部《百科全书》代表了多个知识领域30多年来全世界的学术成果——特别是女性主义学术成果。

价值观的代表

在编撰这部《百科全书》的过程中,我们十分注意所谓的合法性政治学(politics of legitimacy)。无论什么时候,无论任何社会或文化,总有特定群体是享有特权的,而正是这些群体常常决定了什么是标准,什么才

算是知识。价值观体系是随着时间而改变的,但在过去几百年里,女性很少被列入“知识的制造者”之列。女性受到排斥的情况在近几十年中越来越受到挑战:我们亲眼目睹了众多真理的兴起,部分原因就是女性主义干预的结果。从传统上讲,百科全书的条目倾向于——或被表现为——“价值观中立的”;但女性主义学术常常承认“个人的政治”,或妇女个人经验的政治意义,并对变革理论、实践和社会制度的目的感兴趣。这部《百科全书》中的许多条目都提供了这种意义上的“价值观”,并且我们相信,读者将会乐意欣赏并了解这些价值观所代表的文化交流。

我们意识到,这部《路特里奇国际妇女百科全书》没有,而且也不可能涵盖本应包括的一切内容。但我们也相信,这部《百科全书》比目前任何其他国际性工具书都涵盖了更多的妇女学术成果,并对它的多样性、丰富性和覆盖面进行了更为广泛的探索。我们祝愿我们的读者万事如意,并希望我们所完成的工作会激励一些读者对全世界的妇女问题和知识做出自己的贡献。

鸣谢

《路特里奇国际妇女百科全书》项目是一个宏大的工程,有1 000多人参与工作,包括作者、编辑、顾问及其他人。我们感谢每一位参与此项工作的人,包括我们的编辑委员会成员、作者和项目职员。

与编辑委员会一起工作的还有很多做支持性工作的人员。在此要特别感谢谢丽斯·克拉马雷的项目助理伊丽莎白·A. 基斯林(Elizabeth A. Kissling)和埃基·尤奇达(Aki Uchida);戴尔·斯彭德(Dale Spender)的项目助理乔治娜·汉普森(Georgina Hampson)。来自英格兰威斯比(Wisbech)的安娜·霍德森(Anna Hodson)和罗宾·曼(Robin Mann)曾任艺术和文学类的代理主题编辑。罗伯特·斯隆(Robert Sloane)、黛安娜·蒂普斯(Diane Tipps)与昂哈拉德·瓦尔迪维亚(Angharad Valdiva)共同负责文化与传播类,其中,罗伯特是编辑助理,黛安娜是秘书。来自英格兰伦敦的沙伦·麦克杜尔(Sharon McDuell)是生态和环境类的代理主题编辑。科拉·鲍多克(Cora Baldock)是经济和发展类的主题编辑,与默多克百科全书集体(Murdoch Encyclopedia Collective)一直保持密切的工作联系。苏茜·奥布赖恩(Susie O'Brien)是教育类的第二任主题编辑。乔·桑森(Jo Sanson)是家庭户与家庭类主题编辑琼·门彻(Joan Mencher)的助理。

我们还得到数以百计的其他人的帮助,包括来自许多国家的大学、妇女组织和图书馆的人士。我们在这里提及的,仅仅只是在这部《百科全书》项目全过程中贡献了时间和知识的少部分人。

在项目的早期阶段,有几位参与了策划和编辑工作,包括琼·伯克斯 (Joan Burks)、克莱尔·夏汪特里 (Clair Chaventré)、卡罗琳·科尼什 (Caroline Cornish)、邦妮·桑顿·迪尔 (Bonnie Thornton Dill)、克莱尔·格里斯特 (Clare Grist)、埃丽斯·汉森 (Elise Hansen)、休·亨利 (Sue Henley)、杰基·琼斯 (Jackie Jones)、坎迪达·莱西 (Candida Lacey)、罗伯特·米兰达 (Robert Miranda)、凯茜·佩珀斯 (Cathy Peppers)、玛丽琳·普洛曼 (Marilyn Plowman)、韦志鹏 (Wei Chi Poon)、苏珊·里查德 (Susan Richards)、安·拉索 (Ann Russo)、卡罗琳·罗伊斯顿 (Carolyn Royston)、莎丽·舒尼兹莱因 (Sari Schnitzlein)、琳恩·斯彭德 (Lynne Spender) 和玛丽·沃尔斯特龙 (Mary Walstrom)。

谢丽斯·克拉马雷在此特别感谢来自下列单位的帮助: 俄勒冈大学妇女与社会研究中心、位于厄巴纳-尚佩恩 (Urbana-Champaign) 的伊利诺依大学言语传播系和妇女研究项目。

波士顿妇女健康写作集体 (Boston Women's Health Book Collective, BWHBC) 审阅了与健康、生育和性有关的几乎所有条目文章,并对该主题领域提供了许多有价值的建议。在此,我们非常感谢波士顿妇女健康写作集体的克劳丁·穆苏托 (Claudine Mussuto) 和朱迪·诺西吉安 (Judy Norsigian)。

在我们寻找作者的过程中,许多人十分热心地推荐他们的同事或以其他方式提供帮助。在此,我们特别感谢马德琳·温·阿德勒 (Madeleine Wing Adler)、道格拉斯·安德森 (Douglas Anderson)、琼·雅各布·布伦伯格 (Joan Jacobs Brumberg)、希拉·福利奥特 (Sheila ffoliot)、埃达·芬尼夫特 (Ada Finifter)、保罗·芬克曼 (Paul Finkelman)、弗农·M. 戈丘斯 (Vernon M. Goetcheus)、桑德拉·黑尔 (Sondra Hale)、埃伦·赫尔曼 (Ellen Herman)、布鲁斯·艾图拉 (Bruce Itule)、娜塔丽·B. 坎彭 (Natalie B. Kampen)、罗伯特·P. 拉姆 (Robert P. Lamm)、弗雷德里克·莱恩 (Frederick Lane)、劳拉·麦克唐纳 (Laura Macdonald)、安东尼·马库斯 (Anthony Marcus)、托马斯·麦卡锡 (Thomas McCarthy)、琼·奥巴尔 (Jean O'Barr)、埃尔莎·彼特森 (Elsa Peterson)、朱迪斯·雷斯金 (Judith Raiskin)、希拉·M. 罗斯曼 (Sheila M. Rothman)、

斯科特·斯洛维奇 (Scott Slovic)、戴维·文廷纳 (David Vintinner) 和黛茜·韦尔 (Delese Wear)。

在此我们还要以个人的名义表达我们的谢意。谢丽斯·克拉马雷要特别感谢下列诸位提供的友好建议和长期的支持: 玛丽·埃伦·卡佩克 (Mary Ellen Capek)、维多利亚·德弗兰西斯科 (Victoria DeFrancisco)、艾琳·戴蒙德 (Irene Diamond)、桑加·福斯 (Sonja Foss)、南希·亨利 (Nancy Henley)、洛兰·艾恩普洛 (Lorraine Ironplow)、桑德拉·摩根 (Sandra Morgan)、玛丽·埃伦·奥肖内西 (Mary Ellen O'Shaughnessey)、芭芭拉·雷斯金 (Barbara Reskin)、戴安娜·谢里丹 (Diana Sheridan)、弗娜·史密斯 (Verna Smith)、莱斯利·斯蒂夫斯 (Leslie Steeves)、珍妮·泰勒 (Jeanie Taylor) 和巴里·索恩 (Barrie Thorne); 感谢来自好几个国家的许多女性主义朋友, 把自己的家腾出来作为会议场所, 并提出了建议, 提供了帮助和给予我们鼓励; 并要感谢她们的家人——佳纳 (Jana)、布林利 (Brinlee) 和戴尔·克雷默 (Dale Kramer) ——与这个庞大的项目分享了自己的空间和时间。

戴尔·斯彭德在此要特别感谢下列人们所提供的建议、帮助和支持: 悉尼大学女子学院院长昆廷·布赖斯 (Quentin Bryce)、福西特图书馆 (Fawcett Library) 馆员戴维·道安 (David Doughan) 为寻找人才提供的宝贵帮助、里克·厄恩斯特 (Rick Ernst) 持续的IT技术支持、柯尔斯腾·利斯 (Kirsten Lees) 的研究和深刻见解、萨拉·尼尔 (Sarah Neal) 的研究、昆士兰大学图书馆馆员贾宁·施密特 (Janine Schmidt) 提供的在线策略、菲奥纳·斯图尔特对紧急情况的处理, 以及谢丽勒·穆恩 (Sheryle Moon)、乔尼·西加 (Joni Seegar) 和莱斯利·韦斯曼 (Leslie Weisman)。

两位主编还十分感谢参与本项目的出版商所提供的资源和专业知识, 最后衷心感谢菲利斯·霍尔, 是她发起了这个项目并给予了指导。

《路特里奇国际妇女百科全书》主编 谢丽斯·克拉马雷
戴尔·斯彭德

工作人员名录

项目负责人 刘伯红 柏 棣

编辑/编务 刘伯红 杜 洁 张永英 马冬玲 蔡一平
阎成梅 胡新颖

翻译(按姓氏拼音排序) 陈娜静 谷 华 郝金川 衡爱峰 姜春梅
刘竞超 商梅清 石华山 宋志勇 田福来
王 丹 王建华 温惠娟 叶 芬 张显奎
赵 媛 朱悦平

审校/复审 柏 棣 李文平 郝金川 谷 欣 王建华
薛 琴 张显奎 艾晓明 李英桃 苏红军
王丽华 仇乃华 杜 洁 龚燕灵 胡玉坤

专家顾问(按姓氏拼音排序) 艾晓明 柏 棣 鲍晓兰 陈澜燕 戴锦华
丁 娟 杜芳琴 冯 媛 高 英 胡玉坤
黄 列 黄 梅 黄长奇 黄育馥 金一虹
李 楠 李文平 李小云 李银河 刘 兵
刘 梦 刘 霓 马元曦 齐文颖 钱满素
邱仁宗 荣维毅 苏红军 谭 琳 谭兢嫦
王 政 王家湘 王金玲 王庆淑 王佐芳
吴小英 肖 巍 苑莉均 乐 梅 张 云
张李玺 张宛丽 张幼云 郑新蓉 钟雪萍
周华山 罗丽莎(Lisa Rofel)

Peggy McCracken

技术支持(按姓氏拼音排序) 柏 棣 付荔秀 傅祚华 干咏昕 金 英
李文平 林云裳 刘晓翔 田 野 张 永

Melissa Blackmon

其他以各种方式提供支持的人士
(按姓氏拼音排序) 白 梅 范艳春 冯中林 高 旭 葛友俐
顾 宁 顾 宇 何强伟 胡 澎 胡传荣
胡文健 金敬玉 金美京 李 霞 李海燕
李宗敏 廖苏苏 郤继红 时巧英 唐热风
陶 洁 王凤仙 王国屏 王延光 吴宗玉
谢崇桥 薛汉伟 赵丽荣 张苏华 周 洁